

Swiss avalanche disaster

Autor(en): **[s.n]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1951)**

Heft 1152

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-687423>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SWISS AVALANCHE DISASTER.

The following letter from the President of the Ski Club of Great Britain, Sir Malcolm Trustram Eve, has been addressed to the Swiss Minister in London:—

le 23 janvier 1951.

Son Excellence,

Le Ministre Suisse,
18, Montagu Place,
London, W.1.

Votre Excellence,

C'est avec la sympathie la plus vive et sincère que j'écris au nom du Conseil et des membres du Ski-Club de la Grande Bretagne pour présenter nos sentiments de tristesse à propos du désastre qui vient d'arriver à votre pays.

Il existe une telle grande liaison d'amitié entre nos peuples, que le peuple de la Grande Bretagne, et surtout les membres de notre Club voudraient bien savoir de quel côté on pourrait donner de l'aide positive.

Veuillez avoir la bonté de vouloir bien faire savoir au peuple de votre pays que nos membres leur présentent leurs sentiments de sympathie qui vont au cœur.

Veuillez croire, Monsieur le Ministre, à l'assurance de mes sentiments les plus respectueux.

MALCOLM TRUSTRAM EVE,
Le Président.

**THE
SWISS INDUSTRIES FAIR
BASLE — APRIL 7th to 17th, 1951**

A MUST for all trade buyers. This Fair presents an impressive and comprehensive survey of Swiss production and progress made within the year. A warm welcome awaits all visitors to our 35th Fair.

Full information from the Swiss Legation, 18, Montagu Place, London, W.1, or the Swiss Consulate, 53, Spring Gardens, Manchester 2. Details of travel arrangements and currency allowance from any leading Travel Agency or the Swiss State Travel Bureau, 458/9, Strand, Trafalgar Square, London, W.C.2.

Lieutenant-Colonel St. Townend has addressed the following letter to Monsieur Henry de Torrenté:—

January 24th, 1951.

Dear Monsieur le Ministre,

The Members of the Anglo-Swiss Society have been greatly saddened by the avalanche disasters now occurring in Switzerland, and have asked me to write and express to you their sincere sympathy.

I am sure you would like to know that I have sent a telegram to our sister Society in Zurich, copy attached.

Yours sincerely,

STUART TOWNEND,
Director.

His Excellency the Swiss Minister,
Swiss Legation,
18, Montagu Place, W.1.

* * *

He has also written to the Schweizerisch Britische Gesellschaft in Zurich as follows:—

TO: Schweizerisch Britische Gesellschaft,
Mythenquai 60, Zurich.

The Members of the Anglo-Swiss Society of Great Britain ask you to convey to your Members, and through them to the people of Switzerland, their sincere sympathy in the terrible avalanche disasters which have caused such a tragic loss of life in your mountain villages.

They pray that a change in the weather will prevent further tragedies and that present rescue operations will save many lives.

TOWNEND,
*Chairman, Anglo-Swiss Society
of Great Britain.*

* * *

Letter received from "Schweizerisch-Britische Gesellschaft, Zurich.

January 29th, 1951.

TO: Anglo-Swiss Society,
145, Palace Chambers, Westminster, London.

Your telegram expressing the sympathy of the Members of the Anglo-Swiss Society with our country in the face of the avalanche catastrophe it has suffered, arrived during a luncheon of our Society and was read out to those present on this occasion. Deeply moved by your sympathy, I wish to extend to you our warmest feelings of appreciation of your exceedingly kind message. Fortunately the danger of further disasters has diminished. We interpret your telegram as a token of the bonds of good friendship between our nations and of the common ties uniting our two societies. On behalf of all our Members I want to tender my very sincere thanks for this gesture. With best personal regards and all good wishes to you and the Members of the Anglo-Swiss Society.

STRAUMANN,
*President, Schweizerisch-Britische
Gesellschaft, Zurich.*